



Ciudad Juárez, sede del Coloquio Internacional sobre Género y Migración *De un lado a otrxs*

- El encuentro se enmarca en las acciones del Circuito Artístico Arte y Migración del INBAL
- Los días 17 y 18 de octubre, como parte de la Cátedra extraordinaria *Helen Escobedo* de la UNAM, participa también la UACJ

El Coloquio Internacional sobre Género y Migración *De un lado a otrxs* busca propiciar la reflexión en torno a la relación entre estos dos temas, a partir del diálogo entre artistas y agentes culturales de ambos lados de la frontera entre México y Estados Unidos, cuya práctica se vincula con el activismo y la acción social, y busca dar visibilidad a discursos de género en territorios de constante flujo migratorio, como Ciudad Juárez, Chihuahua.

Este encuentro se llevará a cabo en el Centro Cultural de las Fronteras, espacio de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez (UACJ) y en el Museo de Arte de Ciudad Juárez, recinto del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL), los días 17 y 18 de octubre, como parte de la Cátedra extraordinaria *Helen Escobedo*.

Conformado por paneles de discusión, una conferencia magistral, un concierto, talleres de autodefensa y función de lucha libre femenil y exótica, el coloquio reunirá a más de 20 artistas, colectivos, curadores e investigadores de ambos países, entre quienes destaca la participación de Lucy Lippard, Jamison Chas Banks, Caleb Duarte, Kerry Doyle, Javier Dragustinovis, Salvador Cruz, Eliza Mizrahi, Lucía Sanromán, Arturo Ortiz-Struck y Felipe Zúñiga, entre otros. Asimismo, se contará con la participación de los colectivos Invasorix y Las Platicadoras, así como de la luchadora Lola González.





CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



INBAL

De un lado a otrxs es un esfuerzo conjunto entre el INBAL, la UNAM y la UACJ por propiciar un acercamiento con la comunidad artística y cultural del norte del país para abrir un proceso de diálogo en torno a la práctica artística como plataforma de reflexión crítica y medio de acción social a partir de una experiencia estética. Del mismo modo, para situar al museo como un lugar de encuentro, foro de debate sobre temas de impacto social, y de construcción y resguardo de la memoria social.

Esta colaboración busca dar visibilidad a la migración y a los discursos de género que se vinculan con este fenómeno social y cultural desde diversas visiones artísticas en la frontera norte del país. Su vinculación con la Cátedra extraordinaria *Helen Escobedo* de la UNAM posibilita el estudio e investigación de estas prácticas artísticas y discursos visuales desde una perspectiva historiográfica y la generación de nuevos relatos en torno a las artes visuales en México.

Circuito Artístico Arte y Migración

Asimismo, el coloquio se enmarca en las acciones del Circuito Artístico Arte y Migración, que busca fomentar un proceso de diálogo y reflexión crítica desde la creación artística para comprender las implicaciones sociales que este fenómeno provoca en las comunidades.

La función de lucha libre femenil y exótica es una colaboración entre el Museo Universitario de Arte Contemporáneo y la Cátedra extraordinaria *Nelson Mandela* de Derechos Humanos en las Artes, a través de la Coordinación de Difusión Cultural de la UNAM, con apoyo de la Comisión Nacional de los Derechos Humanos.

Como parte del programa, el jueves 17 de octubre, en la Sala Plata del Centro Cultural de las Fronteras, se llevará a cabo la conferencia inaugural *Género y migración desde el arte*. Posteriormente se desarrollarán tres paneles con los temas *Resistencias, escapes y desplazamientos. Prácticas artísticas como memoria viva; Cartografías fronterizas. Otros modos de visualizar el territorio y De un lado a otrxs. Prácticas artísticas como intervención social*.

A las 18:30 horas se realizará en el Museo de Arte de Ciudad Juárez del INBAL el concierto *La justicia tiene caras*, por Invasorix e invitadix especiales.





CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



INBAL

El viernes 18 de octubre, en el Centro Cultural de las Fronteras se impartirá la conferencia magistral *Cuatro tentativas de escape (conceptualismos, feminismos, multiculturalismos y paisaje)* a cargo de Lucy Lippard (historiadora del arte, activista y curadora, originaria de Albuquerque). Más tarde se llevará a cabo el panel *Refugios culturales / Laboratorios emancipatorios. El campo artístico como plataforma de reflexión crítica y visibilidades*.

En el Museo de Arte de Ciudad Juárez, a las 16:00 horas, habrá una visita guiada a las exposiciones *Procesos de línea: Trabajadoras de la industria maquiladora* del Colectivo Versiones (Chihuahua), y *Escenarios de ausencia*, de Brian Maguire (Condado de Wicklow, Irlanda).

De las 18:30 a las 20:00 horas los asistentes disfrutarán de una función de lucha libre femenil y exótica denominada *Una lucha de fronteras / A Struggle of Borders*, iniciativa de Lola González, luchadora profesional de Ciudad Juárez; Nina Hoechtl, artista visual originaria de Viena y Natalia Millán, de la Ciudad de México.

La entrada es libre, con cupo limitado. Los interesados pueden solicitar más información a través del teléfono 56226918; correo electrónico campusexpandido@muac.unam.mx o en página: www.muac.unam.mx. Registro previo: <http://cort.as/-RfiH>.

El Centro Cultural de las Fronteras se ubica en Anillo Envoltente José Reyes Estrada 445, Zona Pronaf, 32315, Ciudad Juárez, Chihuahua. El Museo de Arte de Ciudad Juárez se localiza en Coyoacán s/n La Playa, Zona Pronaf Condominio La Plata, 32310, Ciudad Juárez, Chihuahua.

---000---



2019
AÑO DEL CENTENARIO DE EMILIANO ZAPATA